

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1985)  
**Heft:** [1]

**Artikel:** Fashion flashes with Swiss fabrics  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-795138>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

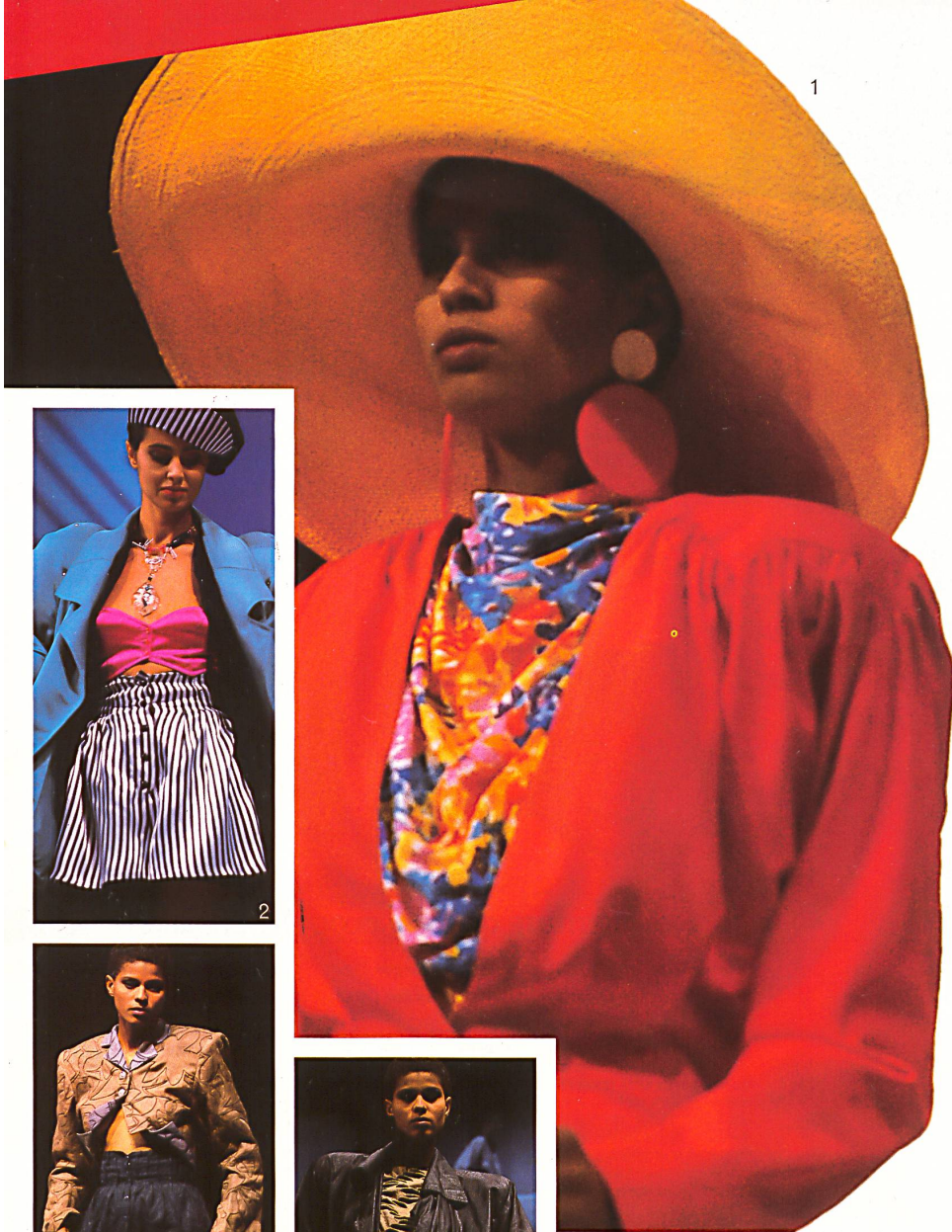
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

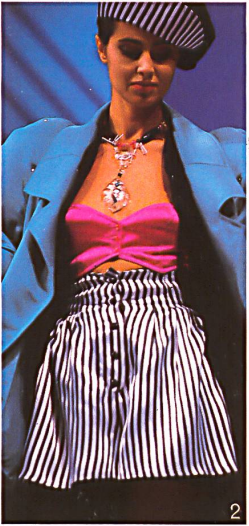
**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**FROM JAUNTY TO ELEGANT ALL DAY LONG**

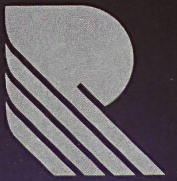
● Not "how you like it" but "how we like it" was the message expressed with great verve, fantasy and audacity by tomorrow's young stylists in day dresses of strongly personalized design. The unconventional mini- to ankle-length silhouettes, some body-hugging and sculptured, others fluid and layered, offered plenty of scope for metamorphosis. Both the influence of international blue-ribbon designers and inspiration from Middle and Far Eastern folklore, individually interpreted, were unmistakable. Novel colour combinations, vivid prints and solid coloureds, white as the chief purveyor of summery freshness... the students fashion kaleidoscope was remarkably variegated.



1. Lourdes Chavez, Los Angeles
2. Irma van Laarhoven, Arnhem
3. Shouchi Ishizawa, Bunka College
4. Ulrike Ecker, Hochschule Wien
5. Ulrike Ecker, Hochschule Wien
6. Lourdes Chavez, Los Angeles
7. Garry Purchase, Kingston
8. Corinna Gabrysch, Niederrhein



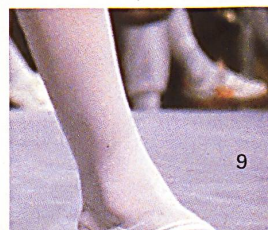
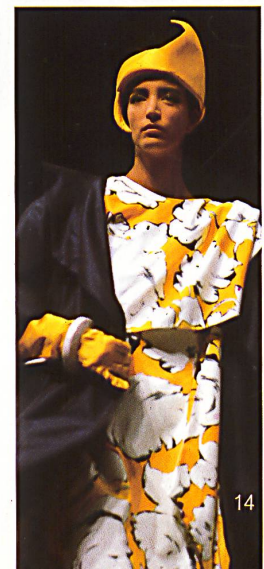
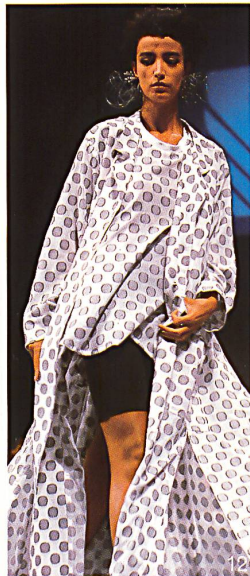
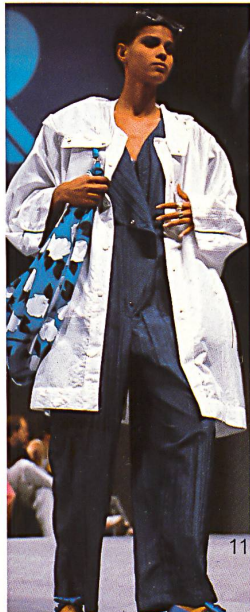
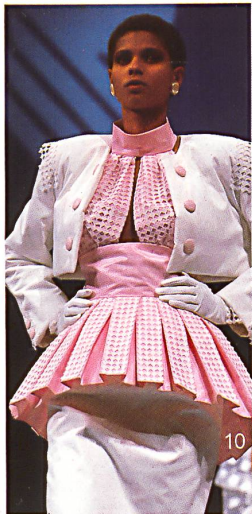
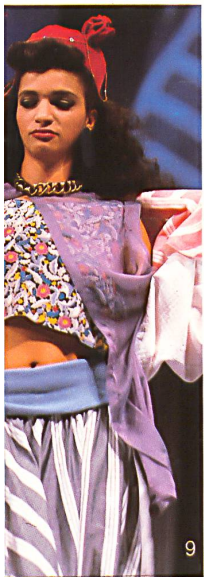
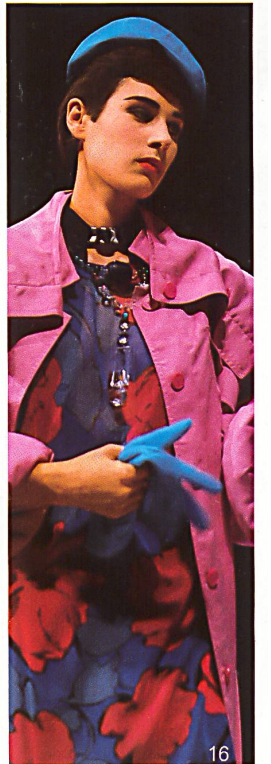
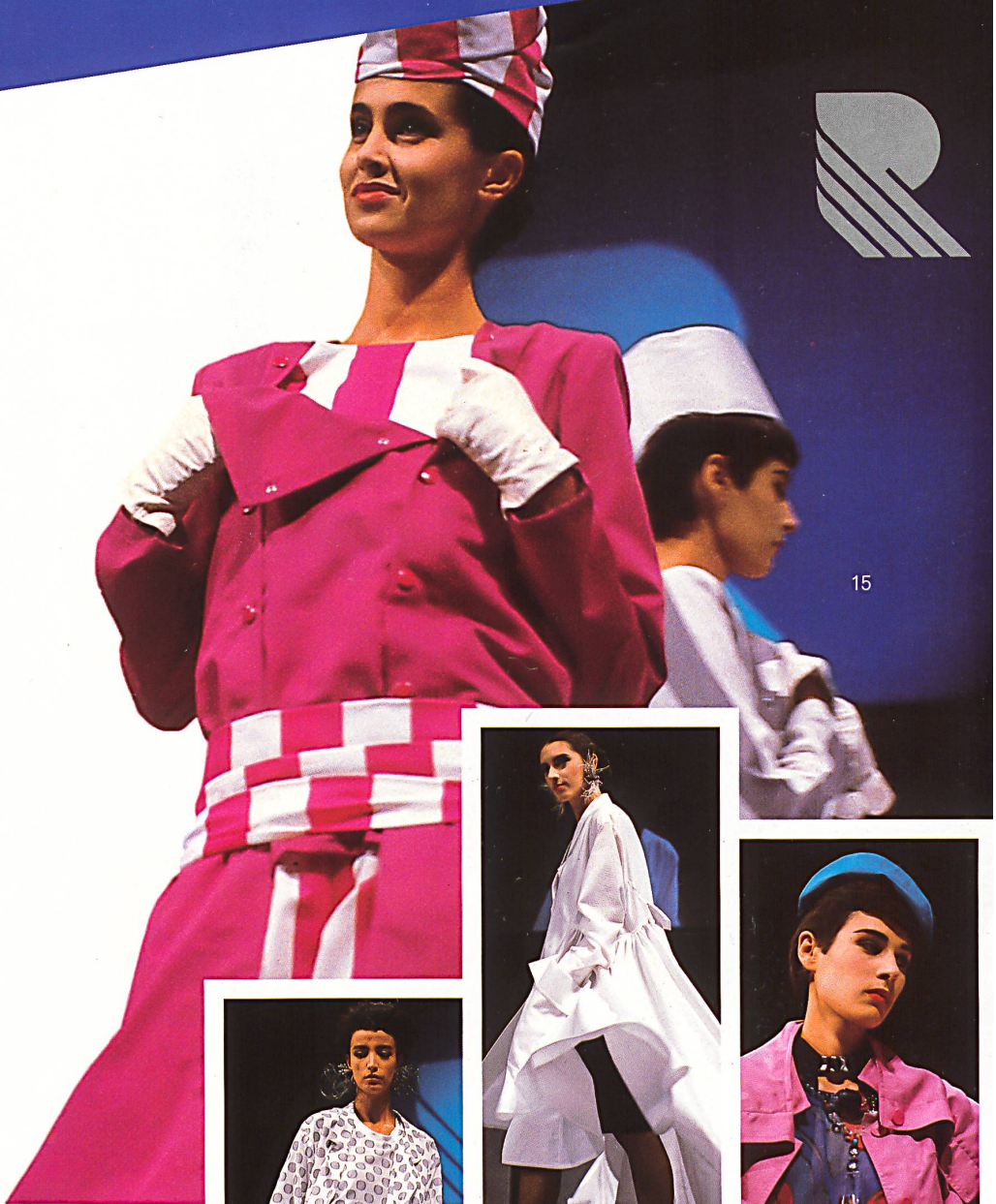
# WITH SWISS FABRICS



● Les jeunes stylistes de l'avenir ont transformé « Comme il *vous* plaira » en « Comme il *nous* plaît », en créant leur mode pour le jour avec beaucoup d'allant, de fantaisie et de courage. Entre « mini » et la cheville, les silhouettes se sont succédé, en partie dessinées et bien construites, en partie fluides avec plusieurs éléments superposés, transformables et originales. On a vu des créations influencées par des stylistes de renom international, d'autres qui rappelaient le folklore oriental diversement interprété. D'intéressantes combinaisons de coloris, des imprimées éclatants avec des tissus unis, le blanc en vedette pour une fraîcheur estivale... les facettes de la mode créée par les étudiants étaient aussi nombreuses qu'inattendues.

● Nicht « wie es *Euch* gefällt », sondern « wie es *uns* gefällt » haben sich wohl die jungen Modemacher von morgen gedacht, als sie die Tageskleider mit viel Pfiff, Fantasie und Mut zu eigener Aussage entwarfen. Minikurz bis knöchellang, zeigten sich die Silhouetten teils körpernah und konstruiert, teils fließend in der Linie, mit mehreren Teilen übereinander, verwandlungsfähig, unkonventionell. Einflüsse von international bekannten Designern kamen ebenso unverkennbar zur Darstellung wie Inspirationen aus der nah- und fernöstlichen Folklore, individuell interpretiert. Originelle Farbkombinationen, leuchtstarke Imprimés zu unifarbene Geweben, Weiss als Hauptakzent sommerlicher Frische... das Modekaleidoskop der Studenten gab sich beachtlich abwechslungsreich.

- 9. Cornelia Kaiser, Zürich
- 10. Marietta Contadino, New York
- 11. Barbara Krämer, Zürich
- 12. Alice Fischer, Hochschule Wien
- 13. Alice Fischer, Hochschule Wien
- 14. Siegfried Oselka, München
- 15. Eva-Maria Baumann, LetteVerein
- 16. Irma van Laarhoven, Arnhem





## CASUAL AND COMFORTABLE

● Leisure, holidays, comfort, seems to be a chord that the up-and-coming stylists love to strike and listen to. Brimming over with ideas which nevertheless took due account of functional requirements, the models were styled with great freedom for occasions ranging from the party at the private swimming pool to the stroll on the beach at Deauville. Multiple variations on the trouser dress theme, an abundant choice of tops with a strong bias to asymmetry, colour and material mix and match, crowned with unusual headgear, and accompanied by quaint accessories, show that the final-year students are not short of engaging ideas.

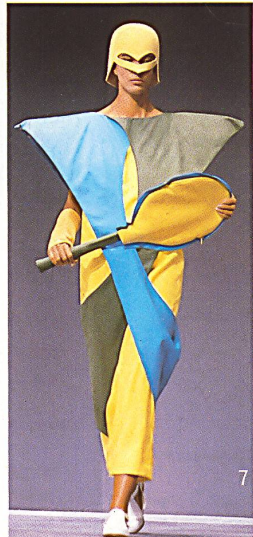
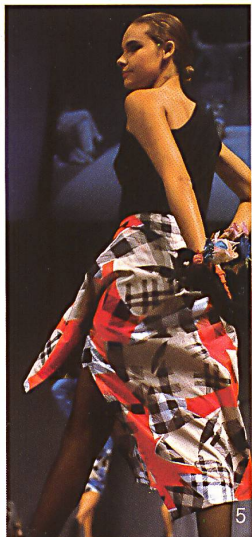
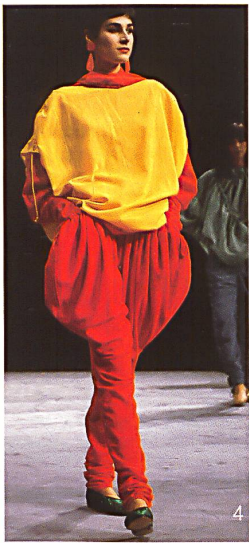
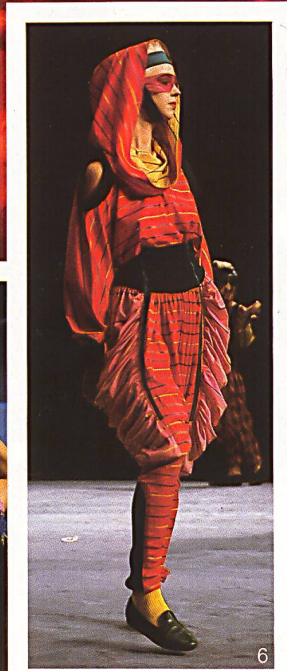
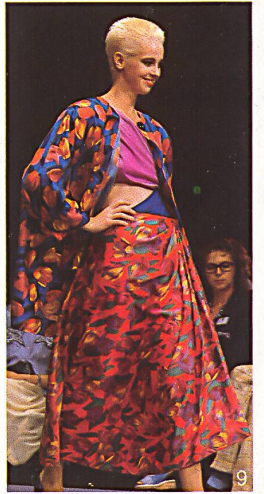
● Loisirs, vacances, confort semblent faire vibrer une corde particulièrement sensible auprès de la nouvelle génération des stylistes. Une imagination débordante – n'excluant pas pour autant les qualités pratiques – a marqué la création de modèles inconventionnels et très libres qui conviennent à la petite invitation autour de la piscine privée ou à la balade sur une plage de Deauville. Toutes les variantes d'ensembles pantalons étaient représentées, une multitude de tops, souvent asymétriques, un joyeux mélange de couleurs et de matières; tous chapeautés, accompagnés d'accessoires amusants... Ce n'est certes pas l'imagination qui manque à ces étudiants.

● Freizeit, Ferien, Komfort scheinen bei der jungen Garde der kommenden Stylisten eine Saite zum Klingen zu bringen, auf die sie besonders gerne hören. Voll überbordender Einfälle, die funktionellen Belange dennoch in Betracht ziehend, modisch frei und ungebunden sind Modelle entworfen worden, die je nach Stil für die informelle Party am privaten Swimmingpool bis für den Bummel am Strand von Deauville geeignet schienen. Mit Hosendresses in allen Variationen, mit einer Vielfalt an Tops, stark beeinflusst von der Asymmetrie, vom Mix and Match mit Farben und Materialien, gekrönt von originellen Kopfbedeckungen, begleitet von dussligen Accessoires, bewiesen die Abschlussstudenten, dass es ihnen an zugkräftigen Einfällen nicht mangelt.



1. Silvia Glauning, Hetzendorf
2. Jochen Pahnke, LetteVerein
3. Silvia Glauning, Hetzendorf
4. Anne Couillard, Esmod
5. Nicola Grillo, Domus Academy
6. Yukiko Yokoyama, Bunka College
7. Hubert Brinkmann, Niederrhein
8. Corinna Gabrysch, Niederrhein
9. Harald Lenzinger, Zürich
10. Jetty van Wezel, Arnhem

**WITH SWISS FABRICS**



8

4

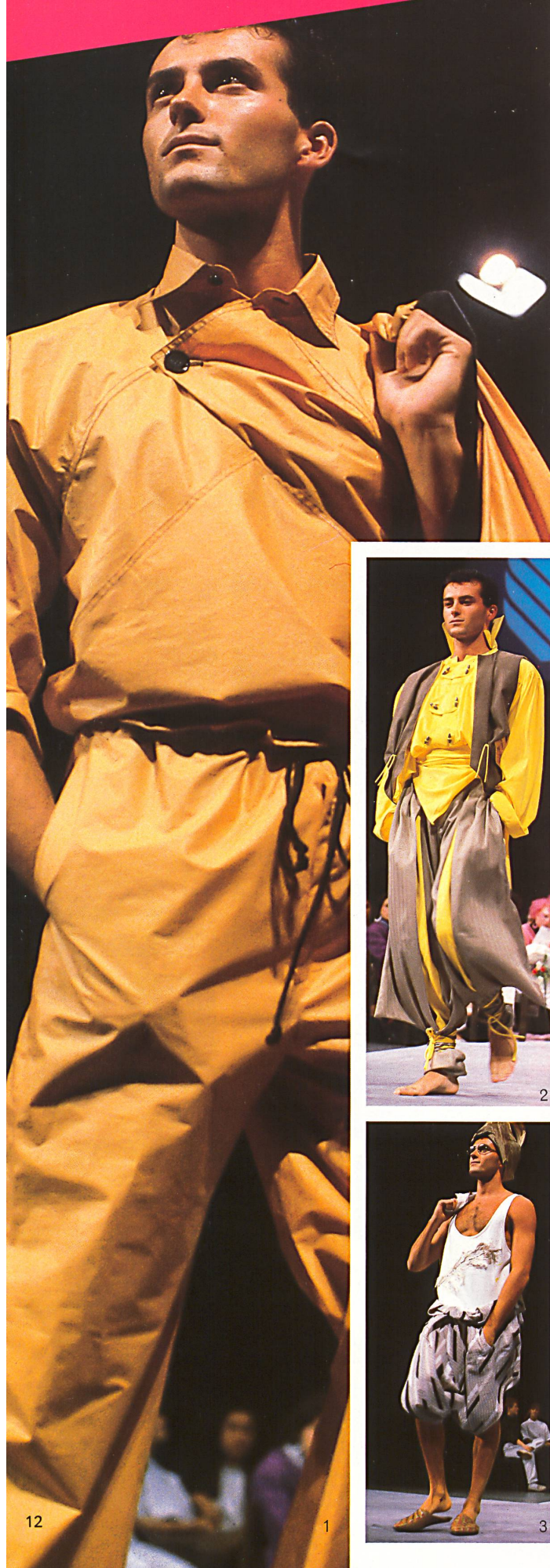
5

6

7

10

11

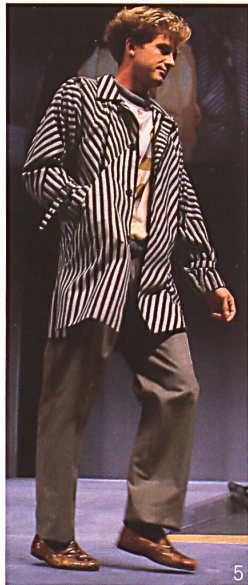


12

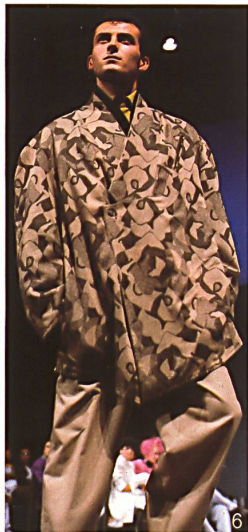
1



4



5



6



7



2



3

## MEN LIKE IT BOLDER

● If the revelations of avant-garde fashions are anything to go by, then men are going to be far more daring in their choice of unconventional day wear, as regards both colour and styling. To the young designers, there's no such person as the man in the grey suit and no such word as stiffness or uniformity when it comes to high-fashion men's wear. Material mix, the layer look, and casually cut trousers and tops all have a youthful carefree air, with a marked preference for the Bedouin style or Greek folklore. Men's fashions in Swiss textiles can certainly be varied!

● Si l'on en croit l'avant-garde, les hommes feront désormais preuve de plus de courage dans leur habillement, non seulement en ce qui concerne la couleur, mais aussi le styling. Ils ne se reconnaissent plus dans «l'homme en gris»; les adjectifs «strict» et «uniforme» ont disparu du vocabulaire des jeunes stylistes, qui veulent l'homme vêtu à la mode. Ils associent les matières, superposent les pièces du vêtement, allègent la coupe des pantalons et des hauts – insouciance et jeunesse donnent le ton, avec parfois un clin d'œil du côté des bédouins ou de la paysannerie grecque. Réalisée dans des tissus suisses – que la mode masculine pourrait être variée et surprenante!

● Wenn man den modischen Bekenntnissen der Avantgarde von morgen Glauben schenken darf, werden Männer künftig viel mehr Mut zu unkonventioneller Bekleidung an den Tag legen, nicht nur, was die Farbe anbelangt, sondern auch im Styling. Der Mann im grauen Anzug existiert für sie nicht, Steifheit und Uniformität sind aus dem Vokabular der jungen Designer verschwunden, wenn es darum geht, Männer modisch anzuziehen. Das Kombinieren von verschiedenen Materialien, das Übereinander von Bekleidungsstücken, der legere Schnitt von Hose und Oberteil – alles zeigte junge Unbekümmertheit, oft auch Anlehnung an den Stil der Beduinen oder der griechischen Folklore. Wie abwechslungsreich eigentlich Männermode aus Schweizer Textilien sein könnte!

1. Massimo Aliti, Domus Academy
2. Ruth Hecking, München
3. Peter Teo, Kingston
4. Peter Wolf, München
5. Massimo Aliti, Domus Academy
6. Hilton Green, Royal College
7. Véronique Archambault, Esmod

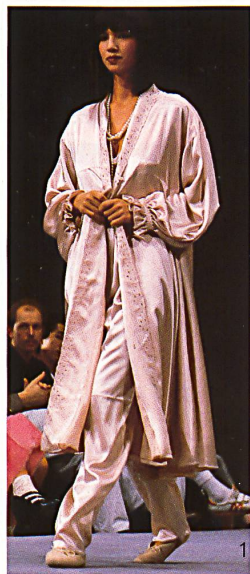
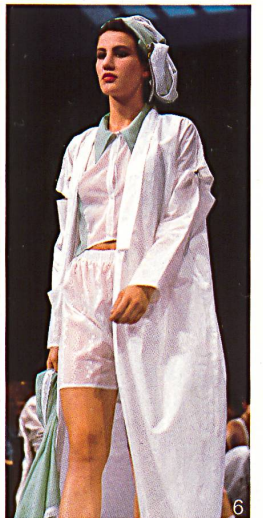
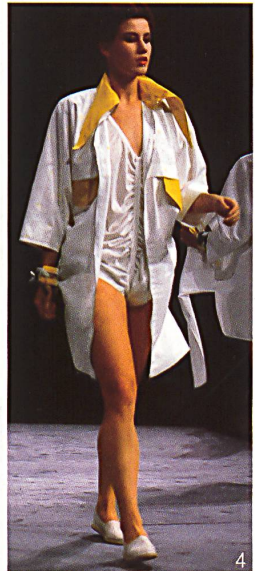
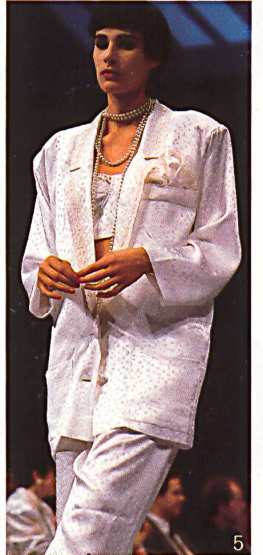
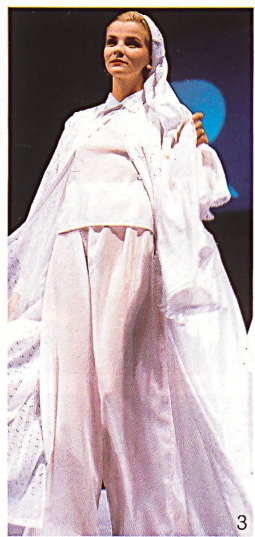
## CAPRICIOUS LINGERIE STYLE

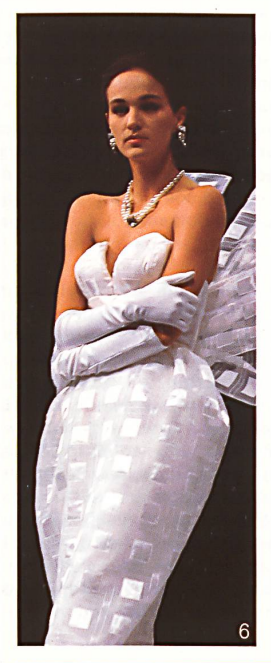
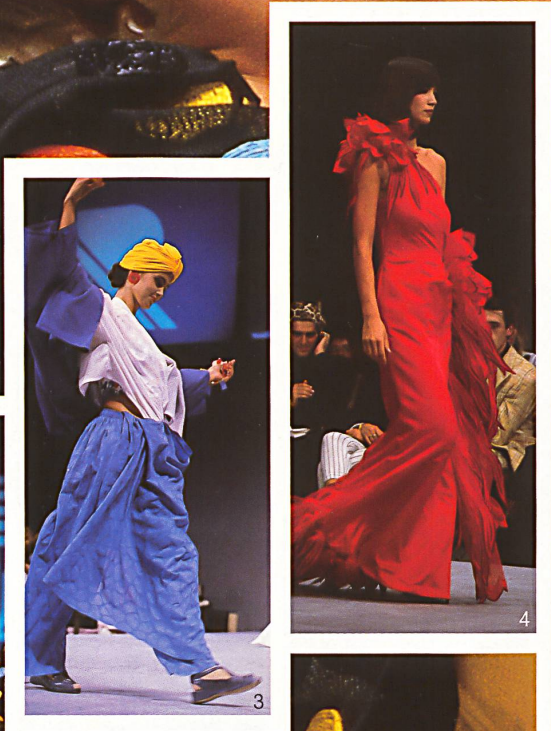
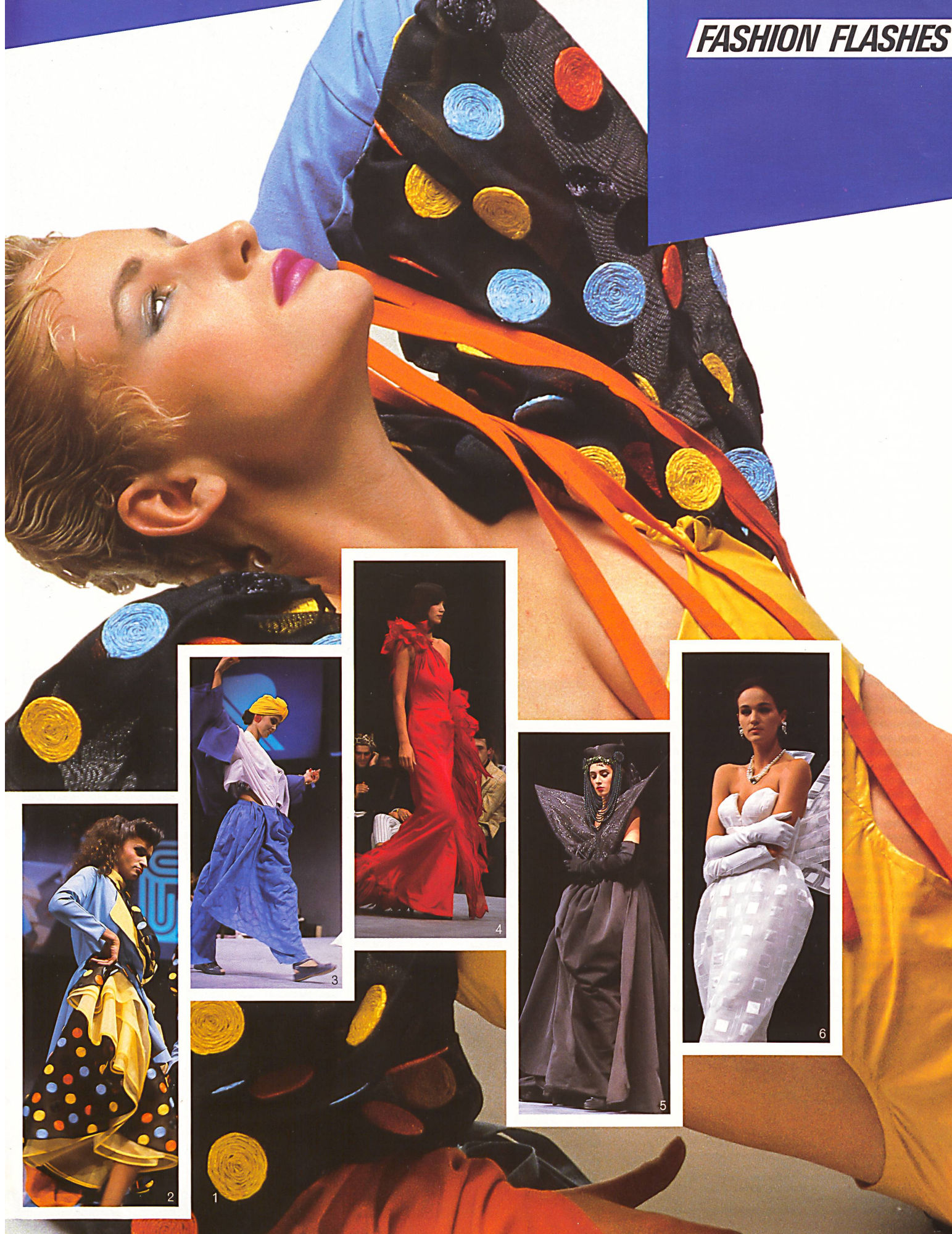
● There's no need to be alarmed by the rising generation's lingerie styling! The underwear and nightwear shown at the Rencontre Suisse du Jeune Talent must be seen: From the sophisticated silk satin nightdress and negligé to the versatile fine cotton model with whimsical extra pieces, the designers displayed originality, creative gusto, and amusing youthful exuberance, sometimes in masculine severity, at others in feminine daintiness. In witty, sprightly details, and an individualistic rather than functional approach, the energetic fashion students exhibited a wealth of imagination in a field where fantasy is often in short supply.

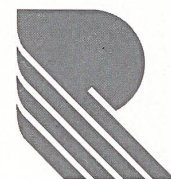
● Aucun souci à se faire pour la relève dans la création de lingerie! Les dessous et vêtements de nuit présentés à la Rencontre Suisse du Jeune Talent le prouvent: de la chemise de nuit sophistiquée avec déshabillé en satin de soie aux modèles à transformations accompagnés de fantasques éléments en cotonnade, les créateurs ont fait preuve d'originalité, d'enthousiasme et d'une plaisante fougue juvénile: rigueur masculine ici, séduction féminine là. Avec des détails amusants, coquets, un penchant plus marqué pour l'originalité plutôt que pour l'aspect pratique, les étudiants ont donné la preuve d'une riche imagination fort appréciable dans un domaine où la fantaisie fait souvent défaut.

● Um den Nachwuchs im Wäschestyling muss einem nicht bange sein! Was am Rencontre Suisse du Jeune Talent an Dessous und Nachtwäsche gezeigt wurde, darf sich sehen lassen: Vom sophisticateden Nachthemd mit Nègligé aus Seidensatin bis zum Verwandlungsmodell mit kapriziösen Zusatzteilen aus Baumwoll-Feingewebe zeigten die Entwerfer sehr viel Originalität, Gestaltungsfreude und jugendlich amüsanten Übermut, teils in maskuliner Strenge, teils in femininer Verspieltheit. Mit witzigen, spritzigen Details, mit Betonung mehr auf Eigenwilligkeit denn auf Funktionalität, darf den aktiven Modestudenten sehr viel Einfallsreichtum attestiert werden auf einem Gebiet, wo Fantasie oft zu kurz kommt.

1. Karen Smith, Leicester
2. Ursula Kamin, Hetzendorf
3. Catharine Pennington, Leicester
4. Josefina Hafner, Hochschule Wien
5. Karen Smith, Leicester
6. Catharine Pennington, Leicester







## DRAMATIC ACCENTS FOR EVENINGS

● That the magnificent silks, sumptuous embroideries and glittering gemstones, pearls and sequins should have inspired the fashion students to dramatic heights of inspiration is quite understandable. The "Queen of the Night", for example, with her extraordinary headdress and immaculately cut gown was as warmly applauded as the white siren sporting a huge, stiff butterfly bow at the back. There were evening dresses fit to be placed alongside models by renowned pret-a-porter stylists, and elegant cuts admirably suited to the fabrics donated by the Swiss textile industry. Bravo!

● Rien de surprenant à ce que les superbes soieries, les broderies précieuses et le scintillement des pierreries, perles et paillettes aient inspiré aux étudiants des créations parfois d'une extraordinaire intensité théâtrale. La «Reine de la Nuit» – sa robe de coupe parfaite littéralement de la tête aux pieds fut très applaudie, ainsi que la blanche sirène avec son immense nœud papillon empesé dans le dos. Certaines toilettes du soir auraient pu rivaliser avec des modèles signés de stylistes connus du prêt-à-porter. Quant aux coupes, elles étaient souvent en parfaite harmonie avec les tissus mis à disposition par l'industrie textile suisse. Bravo!

● Dass die prachtvollen Seiden und die kostbaren Stickereien mit dem Gefunkel von Steinen, Perlen und Pailletten die gestalterischen Fähigkeiten der Modestudenten zu teils dramatischen Höhepunkten inspirierten, verwunderte kaum. So wurde die «Königin der Nacht» mit ihrem aussergewöhnlichen Kopfputz und ihrem vollendet geschnittenen Kleid ebenso beklatscht wie die weisse Sirene mit der riesigen, steifen Schmetterlingsmasche im Rücken. Da gab es Abendroben, die man ohne Überheblichkeit neben Modelle namhafter Prêt-à-Porter-Stylisten hätte stellen können, und raffinierte Schnitte, die voll und ganz auf das verwendete – von der Schweizer Textilindustrie zur Verfügung gestellte – Material abgestimmt waren. Bravo!

1. Heather Lawrence, Los Angeles
2. Heather Lawrence, Los Angeles
3. Christine Burn, Royal College
4. Claudia Esser, Niederrhein
5. Siegfried Oselka, München
6. Marietta Contadino, New York
7. Cornelia Kaiser, Zürich
8. Yukari Nakayama, Bunka College
9. Christine Burn, Royal College

